

# Lou Viro-Soulèu

Flourissèn tóuti li mes

Souto l'aflat di felibre de Paris

*Sian tout d'ami, sian tout de fraire, Sian li cantaire dóu país ! Di farandoulo sian en tèsto ; Per Sant Aloi turtan  
lou got ; Quand fau lucha, quitan la vèsto.*

## Lo Vira-Solelh

Redaccion : joan FOURIE, 11, place de la Paix 11260 ESPERAZA

Joan-Francés COSTES, 55, bd des Minimes 31200 TOLOSA ( [jfcostes@orange.fr](mailto:jfcostes@orange.fr))

BULLETIN DE LIAISON DE LA SOCIETE DES FELIBRES DE PARIS

LOS AMICS DE LA LENGA D'OC

Cotisation : 20 € - CCP Les Amis de la langue d'Oc 10374 18 J Paris

Siti dels Amics de la lenga d'Oc : [http : //amilengoc.free.fr](http://amilengoc.free.fr)

---

### N° 64– Tardor de 2021

#### CALENDRIER DE LAS ACTIVITATS DEL 4<sup>enc</sup> TRIMESTRE DE 2021

**Dissabte 16 d'octòbre de 2021** : Conferéncia : *les Josius del Papa*, per **Michel Alessio**.

La conferéncia es organizada ambe les « Miegjournals de Cèus » e la « Velhada d'Auvernha ».

Sceaux (92), salle du premier étage du cinéma « Le Trianon », 3bis, rue Marguerite Renaudin, 14 heures 15.

**Dissabte 13 de novembre de 2021** : Conferéncia : *presentacion del metòde de Vivarò-Aupenc* de **Gerard Ligozat** : « A nòstre biais, Apprendre l'occitan Vivaro-Alpin », per l'autor.

La conferéncia es organizada ambe les « Miegjournals de Cèus » e la « Velhada d'Auvernha ».

Sceaux (92), salle du premier étage du cinéma « Le Trianon », 3bis, rue Marguerite Renaudin, 14 heures 15.

**Farem l'amassada generala aprèp la conferéncia** : rapòrt moral e rendut compte financièr ; conselh d'administracion de renovar : tres sètis son de renovar ongan, les de Suzanne Odin, Gérard Ligozat e Daniel Viargues : mandats de renovar e candidaturas son de mandar al president abans le 13 de novembre ; programa, questions diversas.

Les poders pòden èstre mandats al president.

« Ieu, sotasignat balhi tot poder a per que me represente a l'amassada generala del dissabte de 13 novembre de 2021.

A le Bon per poder

**Aqueste bulletin val per la convocacion a l'amassada generala**

Naùtri, li bon prouvençau

Aparen lou vièi casau,

Ounte fan l'aleto

Nòsti dindouleto.

F. Mistral

Coume au soulèu de mai se flourisson lis ort,  
Di rai de toun regard seguissènt l'attiranço,  
Ai vist, Mèstre divin, espeli dins moun cor  
La flour dóu souveni e la flour d'esperanço.  
Jùli Veran

Aparen nosto lengo e que noste vers bounde !...  
Quand li pople s'envan ounte degun lou saup,  
Emé l'aflat de Diéu, à la fàci dóu mounde,  
Canten lou païs prouvençaau.

Li cresien tóuti mort  
Li vièi troubaire :  
Li fiéu an l'estrabort  
Mai que li paire.  
Teodor Aubanel

Quand de soun velet brun la niue nous enmantello,  
Nega dins un pantai me sèmblo vèire amount,  
Soun abradouiro en man e dre subre li mount,  
L'aparitou dóu cèu qu'atubo lis estello.  
E. Jouveau

### **A Clamença Isaura**

Per la Felibrejada de 2021 al jardin del Lissemborg

Siam pas mòrts, siam pas muts,  
siam de marins dins la tempèsta,  
siam d'òmes sens aiga dins lo desèrt  
mai siam, siam encara !  
Siam lo figuier sus lo rocàs,  
leis aucèus blus de ma grand la bòrnia,  
lei merles blancs que se fan rars,  
siam, segur que siam !  
Siam de fes gaire mai que d'ombras  
que laissan ges de piadas sus l'arena  
e escampan de silencis dins lo vent  
mai siam, aici siam !  
T'oblidam pas !  
Fuguessiam longtemps encara dins la nuech  
portarem lo flambèu !

*Gui Mathieu*

---

## Un poèta provençal

DANIS CASSAN

Danis Casimir Cassan (1810-1883) es un poèta d'Avinhon que fuguèt l'amic dei Primadiers. Publicuèt en Avinhon, a l'imprimariá Bonnet fiu, « *Lei parpèlo d'agasso- obro coumplèto* » en 1862. Avia pas adoptat la grafia romanilhena. Lei quauquei pèças que son presentadas aici son tiradas d'aquèu recuelh, leis avèm messas en grafia classica. (Gui Matieu).

« [...] *Le succès des poètes-ouvriers se prolongea longtemps encore. Au congrès d'Aix, ils seront nombreux : à côté de Peyrottes, il y aura Alphonse Tavan, paysan ; J.-B. Caillat, serrurier ; Denis Olivier, maçon ; A.-L. Grenier, forgeron ; D.-C. Cassan, ouvrier imprimeur, et le triomphateur de la journée ne fut pas Mistral mais bien un maçon de la Grand'Combe, Mathieu Lacroix, [...]* ».

« *En 1851, Roumanille publie à Avignon Li Prouvençalo, recueil collectif. [...]. A côté des noms de Bellot, Pierre Bonnet, F. Aubert, Cassan, J.-B. Gaut, d'Astros, on trouve ceux de Théodore Aubanel, Anselme Mathieu et Mistral.[...]*<sup>1</sup>. »

Lo ferrat

L'autra setmana, au magazin  
M-onte trabalha mon cosin,  
Un drollàs qu'apèlan Niquèsi  
Tombèt lo ferrat dins lo potz.  
(Vos observe, per parentèsi  
Qu'es un ferrat de coire, e que pesa per dos.)  
Ò ! coma èra esfralhat, pecaire !  
Sabiá plus m-onte se virar !  
Puèi diguèt d'un èr triste : « Ai negat lo ferrat !  
Per l'averar, coma fau faire ?  
-Coma fau faire, mon amic,  
Vai t'esmogues pas tant : aquò sarà lèu vist.  
(Van quèrre un cercapotz<sup>2</sup>) Vaicí coma fau faire :  
Virolhas jusqu'a tant que l'agues acrocat ;  
Se vòs d'ajuda, puèi, sonaràs lei confraires.  
- Ò ! gramaci, respònd, vos siáu ben oblijat :  
Coma l'ai negat vuege, anatz, pesarà gaire. »

La peste est là

Dos sordats qu'avián sa monina<sup>3</sup>  
Picavan a son lojament,  
E i avia res, d'aquèu moment.  
Una complasenta vesina

<sup>1</sup> *Histoire de la littérature occitane*. Charles Camproux. Payot, Paris. 1971. Pages 149 et 159.

<sup>2</sup> Se ditz perèu : tirapoire

<sup>3</sup> Qu'avián begut

Lei congedia, e, drolament,  
De la maniera la pus lèsta.  
« Vè, lo mèstre l'a pestelat .  
-Cré nom de nom ! La peste est là ! »  
E de paur d'agantar la pèsta  
Parton sens demandar son rèsta.

### Lo pònt

Sabètz que volián faire au portau de la Linha,  
Un magnifique pònt qu'anèsse en drecha linha  
Au país dei Luzerts<sup>4</sup>, « Quora començaràn ?  
N i aviá que se disián, e coma lo faràn ? »  
Un badaud qu'èra aquí, que prestava l'aureilha  
Amé l'èr pensatiu d'un òme de genia,  
Quand a ben reflechit se bota a dire : « Vè,  
Saràn belèu forçats de lo faire en travèrs ! »

Julhet 1848

### La baranhada

Quauqua fes, dins lo champ, vau cercar meis idèas,  
En escotent<sup>5</sup> cantar lo Rossinhòu.  
Un còp sarai dins una granda lèia,  
Un autre còp dins un pichon dralhòu ;  
E tot en caminent escrive mei pensadas...

Una fes qu'ère ben en trin,  
M'entramble en quauquaren que barra lo camin.  
Quauqu'un darrier la boissonada,  
Me crida : « Vau desbarrassar !  
Ai mes aquela baranhada  
Per empachar leis ais<sup>6</sup> monsur, de traversar.  
Mai vos, pasmens, podètz passar ... »  
Octòbre 1862

### L'urosa sospresa

1

Ò ! l'urosa sospresa !  
Quand nos siam frevelhats,  
Lei pastres e lei pastressas  
Fasián que varalhar.  
D'un costat se cantava  
De bèus èrs frés e fins,  
De l'autre se dançava  
Au son dau tamborin.

---

<sup>4</sup>Aquò es l'escais nom que leis avinhonencs donavan ai gents de Vilanòva, de l'autre costat dau Ròse

<sup>5</sup>Lo participi present dei verbs dau premier grop se fai en -ent en Avinhon,

<sup>6</sup>Ases

Refrin

La la la la la la

La lerà la la la

La la la la la la la

La lerà la la la

Chiòu !

2

Mai de que signifia,

Fasiam amé Gricò

Que de tropas de filhas

Barrutlan coma aquò ?

Belèu sonjèm<sup>7</sup> encara...

Siam ti ben revelhats ?

Zòu, doas o tres vòtz claras

Nos an extasiats !

Refrin

La la la la la la la

La lerà la la la

La la la la la la la

La lerà la la la

Chiòu !

3

Ò ! Vè, lei pès me pruson

D'entendre aquèu refin ;

Quand leis autrei s'amuson,

Ieu rèste pas dedins.

En me botent au brande,

Saurai ce qu'es aquò :

Sòrte, corre, demande ;

Me respondon aiçò

Refrin

La la la la la la la

La lerà la la la

La la la la la la la

La lerà la la la

Chiòu !

4

Quand miejanuech sonava,

Dau Cièr es descendut

Un àngel que cantava

« Lo Messia es nascut ! »

---

<sup>7</sup>La promièra personau dau plurau dei vèrbs en -ar se fai en èm a Avinhon.

E bèn, mon amic Pèire,  
Prepara teisenfants ;  
Partèm, per l'anar veire,  
Pas pus tard que deman.

Refrin

La la la la la la  
La lerà la la la  
La la la la la la  
La lerà la la la  
Chiòu !

5

Se jala a pèira fendre,  
Tant pis ! De bòn matin,  
Nos anèm totei rendre  
Au vilatge vesin.  
La paraula es donada.  
Vaici ce que farem :  
Siam quinge camaradas  
Que vos revelharem.

Refrin

La la la la la la  
La lerà la la la  
La la la la la la  
La lerà la la la  
Chiòu !

6

Prendrai ma clarineta,  
E fau que d'avant jorn  
Entendeguètz trompetas,  
Aubòis, fifres, tambors,  
Flutas, liras, musetas,  
Timbalas, rotlaments,  
Mandolinas, clinquetas,  
E tot lo ttremblament !

Refrin

La la la la la la  
La lerà la la la  
La la la la la la  
La lerà la la la  
Chiòu !

---

## Despartida

SERGI BEC NOS A QUITAT  
(Per Gui Mathieu)

Adieu

Nos es mòrt l'amic Sergi Bec,  
èu que tant ben versificava !  
Sabe degun que non l'amava,  
e me vaquí coma un durbec !

27/02/21, † de Sergi Bec

Obsèquias

Ara te'n vas e degun ren li pòu ;  
siam aquí quand tot Viens t'acompanha  
e lo solèu s'es mes un veu de dòu.  
Uèi de pertot tot lo país se lanha.

02/03/21, obsèquias de Sergi Bec

Viens, 2 de març de 2021

Aqueste dimars dos de març, a Viens, auriaz dich que lo solèu èu perèu èra triste. Un vèu leugier li fasiá portar lo dòu de nòstre amic e remirable poèta Sergi Bec. Lo menaviam en tèrra, anava rejónher Anneta, sa mólher, l'amor grand de tota sa vida.

Sus lei còlas a l'entorn leis ametliers èran en flors, d'un blanc e d'un ròsa qu'un pichòt vent lei fasiá frenir de pegin.

Entre lei tombas, dins l'èrba, lei margaridetas tot just expandidas, discretas, mudas, l'esperavan.

Aujave pas metre lo pè au sòu, de paur de lei chauchar. Èran aquí per èu !

Metèron sa caissa dins lo tombèu.

Resteriam aquí, plegats sus nòstre charpin.

Dins lei flors frescas qu'aviam mes sus sa tomba, leis abelhas li venguèron butinejar. Son mèu aurà, ne'n siáu segur, un gost de poesia e de probitat.



## MEDIAS E INTERNET

La Librariá Pam de Nas ven de tornar nèisher.  
L'amic Jean-François Coche (jfcoche@gmail.com tel : 06 95 31 06 60) s'es trobat un local novèl :  
64, rue Blomet  
75015 Paris  
(m° Volontaires o Vaugirard)  
Dijòus, divendres e Dissabte de 14 oras a 19 oras.

Catalòg : [www.livre-rare-book.com](http://www.livre-rare-book.com), Libraires, Jean-François Coche, Catalogue  
**I cal anar !**

### CADENA DE TELEVISION OCCITANA

sus la tela cada jorn de 18 h 30 a 22 h 30 : [òctele.com](http://octele.com)

### LO SITI DE L'ASSOCIACION SFP-ALO

<http://amilengoc.free.fr>

NOVELAS OCCITANAS : [www.paginas-occitanas.com](http://www.paginas-occitanas.com)

Siti Occitans a París : <http://occitan.paris.free.fr>

<http://occitanparis.com>

## CORS D'OCCITAN

París

### APER'ÒC

Cada dimars , de 19 a 21 oras, a l'Espaci Maurici Solignac,  
local de la Federacion de las Amicalas Avaironesas (FNAA)  
44, rue Gabriel Lamé 75012 París - mò Cour Saint Emilion  
Per prene contacte : <http://occitan.paris.free.fr> o [www.occitan.paris.fr](http://www.occitan.paris.fr)  
mailes : [lucanni@wanadoo.fr](mailto:lucanni@wanadoo.fr) [liliane.zand@sfr.fr](mailto:liliane.zand@sfr.fr)

### Noisy le Grand (93160)

"cluboc noisy" [cluboc.noisy@gmail.com](mailto:cluboc.noisy@gmail.com)

"Patrice Roques" [patrice.roques@gmail.com](mailto:patrice.roques@gmail.com)

Cada dijòus a 19 oras

Sala George Sand, alèia George Sand

RER linha A 4 direccion Marne-la-Vallée a 200 mètres de l'estacion RER "NOISY-Champs"

---

## PUBLICACIONS DELS SÒCIS DE LA SFP-ALO

### LIBRES PAREGUTS DINS LA COLLECCION

#### « LOS DISSABTES DELS AMICS DE LA LENGA D'ÒC »

- *Lexique des occitanismes résiduels et mots apparentés dans le dialecte berrichon, 2ème édition revue et augmentée*, de Daniel Viargues, prètz : 5 € + 1 € de pòrt ;
- *Quand lo jornau se rima*, de Gui Matieu, prètz : 5 € + 1 € de pòrt ;

- *Poësiàs d'Oïl classicas chausidas e reviradas en òc per Gui Matieu*, prètz : 5 € + 1 € de pòrt ;
- *Dos estudis sus Joan Bodon*, de Remèsi Solièr, prètz : 6 € + 1 € de pòrt ;
- *Joseph d'Arbaud et le crépuscule des dieux*, de Remèsi Solièr, prètz : 5 € + 1 € de pòrt ;
- *Bernard de Clairvaux et les troubadours*, de Brigita Saouma, prètz : 5 € + 1 € de pòrt ;
- *Tres conferéncias de Martin Motte (Le Baile Sufren, Mistral et la Provence maritime, Le peintre Louis Denis-Valvèrane)*, prètz : 5 € + 1 € de pòrt.
- *Un nouveau regard sur le catharisme*, de Brigita Saouma, prètz : 5 € + 1 € de pòrt.

De comandar al prèp de la clavairitz de l'associacion, Mme Odin, 47-49, rue du Père Corentin, 75014 Paris.

Se pòt tanben comandar le libre de Renaud Falissard, *Vignes, vins du pays d'Oc, vocabulaire de la langue d'Oc concernant la culture, la vinification, les instruments et la boisson, suivi des dictons et proverbes*, 2001, Lo Grelh Roergàs.



### LIVRES PARUS OU A PARAÎTRE La bibliografia de Joan Fourié

*Armana provençau 2020* (15,50 € franco, chez Alain Guiony, 53 avenue Mirabeau, 13530 Trets)

**SIBILLE (Jean)** : *Le parler occitan de Chaumont (Chiomonte) et des Ramats* (30 €, Edizione dell'Orso)

**DAUDET (Alphonse)** : *Tartarin de Tarascoun*, bilingue, version provençale de Michel Bonnefoy (21 € franco, chez M. Bonnefoy, 106 route d'Irigny, 69230 Saint-Genis-Laval)

**PAULIN (Louisa)** : *Journal, 1930-1936*, suivi de poèmes, prose et correspondances choisis, texte établi, annoté et présenté par Gregory Coston (21 €, Montdragon, éd. Poisson Lune)

**ANGLADE (Joseph)** : *Les troubadours, leurs vies, leurs œuvres, leur influence*, rééd. de l'éd. de 1908 (19,95 €, éd. des Régionalismes, 2019, 230 p.)

**ECH-ARDOUR (Pierre)** : *Lagune – Archipel de Thau*, trad. occitane de Jean-Frédéric Brun (10 €, IEO-Languedoc, 2019, 53 p.)

**LARZAC (Jean)** : *Se rauqueja ma votz* (20 €, Toulouse, Letras d'Oc, 2019, 190 p.)

*Jean de l'Ours/Joan de l'Ors*, bi-lingue, version occitane d'Alain Rouch, dessins d'Elsa Huet (13 € franco, IEO-Aude, B.P 51042, 11860 Carcassonne Cedex)

**GAIRAL (Serge)** : *Confidèncias felinas* (14 € 146 p. éd. du Grelh roergàs, 17 boulevard de la République, 12000 Rodez)

**POUVILLON (Emile)** : *Cesette/Ceseta*, trad. occitane de Louis Gaubert et Michel Gonin (12 € 114 p. éd. du Grelh roergàs)

**GOURGAUD (Yves)** : *Grand dictionnaire cévenol-français*, 2 tomes (20 €, 1948 p. éd. Atramenta, e-book en plusieurs versions)

**ARCHET (Louis)** : *Lou provençau e l'escolo – Savinian e li fraire dis escolo crestiano enrega dins la Respelido provençalo* (15 € 134 p. Li Nouvello de Prouvènço, 42 boulevard Sixte Isnard, 84000 Avignon)

**DELBOUSQUET (Emmanuel)** : *Capvath de Lana/A travers la lande*, préface de Maurice Romieu, étude de Philippe Gardy (24 € franco 232 p. Les Amis du vieux Nérac – éd. d'Albret, chez André Bianchi, lieudit Bel Air, 14 chemin du Roy, 47230 Barbaste)

**ROUSSET (Robert)** : *Les noms de famille en Gévaudan/ Los noms d'ostals* (24,50 € 212 p. éd. de la Société des lettres, sciences et arts de la Lozère, chez PPL, Louissette Rousset, 19 avenue

Jean Jaurès, 92260 Fontenay-aux-Roses)

**BOUVET (Henri)** : *Moun vièi Avignoun*, rééd. (25 € franco, 320 p. Li Nouvello de Prouvènço, 42 boulevard Sixte Isnard, 84000 Avignon)

*Armana cevenòu 2020* (10 €, chez Ives Gourgaud, 58 avenue du 8 mai 1945, 30520 Saint-Martin-de-Valgaldes)

*Armanac de Lousero 2020* (7,90 €, chez Jean L. Brunel, Lou Païs, 14 résidence Les Prés Hauts, avenue de la Margeride, 48130 Aumont-Aubrac),

*Vie d'un couple de félibres* (25 € 236 p. Lemouzi, centre Robert Joudoux, ZAC de la Soulane, rue des Fauvettes, 19000 Tulle)

**GUIGOU (Jacques)** : *Avenimen d'un ribage/Avènement d'un rivage*, poésies, bi-lingue, trad. provençale de Jean-Claude Foprêt (14 € 116 p. Paris, éd. de L'Harmattan, 2019)

**GIELY (Bernard)** : *Leissique de gramatico e sciènci dóu lengage prouvençau* (11 € 362 p. éd. CIEL d'Oc, chez Tricio Dupuy, 12 traverse Baude, 13010 Marseille)

**GERIN (Marie-Jeanne) et MOREL (Christian)** : *Tresen recuèi de pèço de tiatre* (9 € 180 p. éd. Prouvènço d'aro, chez Tricio Dupuy, cf. ci-dessus)

**ESPIEUX (Henri)** : *Tròbas II, 1960 – 1971*, poésies (32 € franco, 528 p. éd. Jorn, 38 rue de la Dysse, 34150 Montpeyroux) – Les volumes I et II peuvent être adressés au prix de 50 € franco

*Contes d'Aubrac*, recueillis par Marie-Louise Tenèze (Toulouse, Letras d'oc, 2019)

**CHABAUD (Sylvain)** : *Serranas*, nouvelles (20 € franco, 120 p. Montpeyroux, éd. Jorn, 2019)

**SALLIER (Jean)** : *Une histoire des langues et des peuples qui les parlent* (Paris, éd. La Découverte, 2019, 712 p.)

**RESPLANDIN (André)** : *Dins lou meme matin*, poésies bilingue (10 € franco, 108 p. L'Astrado prouvençalo, C 28, 179 quai Louis Le Vau, 34080 Montpellier)

*Armanac de Mesclum 2020* (17,72 € franco, chez Janine Dugas, 52 allée de la Grande Bastide Cazaulx, 13012 Marseille)

**BRUN (Auguste)** : *Recherches historiques sur l'introduction du français dans les provinces du Midi*, réédition de l'éd. de 1923 (36 € franco, 386 p. éd. des régionalismes, 488 rue de Gate Grenier, 17160 Cressé)

**JACQUET (Michel)** : *Lo sagèl escondut*, récit (18 € franco, 140 p. éd. des régionalismes, id.)

**JAUSSERAN (Jean-Michel) et COUSTON (Mireille)** : *Pastrio, « Bon pastre fai bon avé », hommage aux bergers provençaux* (20 €, 168 p. Collectif Prouvènço, ZA Camp Jouven, 13450 Grans)

**DAUDET (Alphonse)** : *Tartarin de Tarascoun*, trad. prov. Bilingue (chez Michel Bonnefoy, 106 route d'Irigny, 69230 Saint-Genis-Laval)

**MISTRAL (Frédéric)** : *Mirèio*, illustrations de Jean-Claude Quilici (60 € 210 p. éd. Marc Crès, 352 avenue du Prado, 13008 Marseille)

**MISTRAL (Frédéric)** : *Memòri e raconte*, 2 tomes, édition établie par Claude Mauron et Henri Moucadel (tome I : 24 € 352 p. tome II : 21 € 288 p. [www.alasardbautezar.com](http://www.alasardbautezar.com))

(Editions A l'asard Bautezar, 37 chemin de la Tuilerie, 30150 Montfaucon)

**VALLAT (Gabriel)** : *Li rabassié/Les chercheurs de truffes*, bilingue (20 € 265 p. chez René Domergue, 1 chemin de Court-Toujours, 30730 Montpezat)

**JAUSSERAN (Jean-Michel), LEVESQUE (Michel), LEVESQUE (Véronique) et TRANIÉ (Sophie)** : *Planto vertuoso de Prouvènço* (200 p. chez Jean-Michel Jausseran, 8 rue de la Douane, 13007 Marseille)

*Antòni Roux, lou felibre de Lunèu-Vièl* (5 € Maintenance de Languedoc, chemin du Grand Corbière, 30220 Aigues-Mortes)

**FALLERI-GAROSTE (Rolande)** : *Lis iue gris/Les yeux gris*, roman (17 € franco, 221 p. NomBre7 éditions)

**BAUDIN (Gérard)** : *Frédéric Mistral, entre foi et superstition* (19,40 € franco 64 p. chez l'auteur, 1 avenue Jules Cantini, 13100 Marseille)

**Coupo Santo et Beaucaire à l'époque de Louis Roumieux** (22 €, 184 p. chez Jeanine Beaujard, 4 rue Jean-Jacques Rousseau, 30300 Beaucaire)

**SAUZET (Patric)** : *Diccionari de botgeta occitan-francés/francés-occitan* (9,90 €, 572 p. éd. Yorann Embanner)

**STENTA (Michèle)** : *Negrelum*, récit (10€ 108 p. éd. L'Aucèu libre)

**Lo cartulari d'Auloron**, tèxte du XVIème siècle, édition bilingue commentée par Joan Eygun, préface de Jean-François Le Nail (30 € 392 p. [ww.lettrasdoc.org](http://ww.lettrasdoc.org))

**BLANQUIE (Christophe)** : *Tamizey de Larroque, l'érudit des érudits, 1828-1898* (20 €, 191 p. Editions de l'Entre-deux-Mers, [www.editions.entre2mers.com](http://www.editions.entre2mers.com))

**GIELY (Bernard)** : *Flour de camin*, rééd. (15 €, 382 p. Prouvènço d'aro, Tricio Dupuy, 12 traverse Baude, 13010 Marseille)

**BOSC (Zéfir)** : *Barques et bacs de la région d'Entraigues* (10 € 70 p. Espeyrac, chez l'auteur)

**CORNUT (Francis)** : *La bauma de La Vèrnha*, roman (12 € 134 p. Lo Grelh roergàs, 17 boulevard de la République, 12000 Rodez)

**ARÈNE (Paul)** : *Domnine/Domnina*, trad. occitane d'Emilie Bosc (IEO-Tarn)

**SAUZET (Patrick)** : *Diccionari de botgeta occitan/francés e francés/occitan* (Fouenant, Yoran, 2019)

**MARTEL (Philippe)** : *Histoire de l'Occitanie* (Fouenant, Yoran, 2019)

**BARDOU (Franc)** : *Recoltaràs çò que semenas*, poèmes (éd. Tròba Vox, coll. Vox de trobar n° 20, 2019, 168 p.)

**PRIVAT (Jacques)** : *Despartenças/Démarcations*, poèmes (éd. Tròba Vox, coll. Vox de trobar n° 16, 2019, 96 p.)

**CASANOVA (Jean-Yves)** : *Requièm per una vila mòrta/Requiem pour une ville morte* (Pau, éd. La Pantiera, 2019, 100 p.)

**CASANOVA (Jean-Yves)** : *Requièm per tres poètas enfugits/Requiem pour trois poètes enfuits* (Pau, id. 2019, 120 p.)

**GARDY (Philippe)** : *Medoquinas/Du Médoc*, poèmes, trad. fr. de Jean-Claude Forêt (Salinelles, L'Aucèu libre, 2019, 74 p.)

**LAGARDE (André)** : *Tres palometas blancas*, contes lus par Marie-Odile Dumeaux (15 €, Toulouse, Letras d'Oc, 2020)

**FALLERI (Rolande)** : *Lis iue gris*, roman (17 € 223 p. NomBre7 éditions)

**VALLAT (Gabriel)** : *Li rabassié/Les chercheurs de truffes* (20 € franco, 264 p. chez René Domergue, 1 chemin de Court-toujours, 30730 Montpezat)

**DIAZ (Carles)** : *Sus la talvera/En marge*, poésies (Abordo éd.)

**TRICOIRE (Raymonde)** : *Esclarmonda de Perelha*, roman (Cressé, éd. des Régionalismes, 2020, 146 p.)

**BOUVET (Henri)** : *Moun vièi Avignoun*, rééd. (25 €, 320 p. Li Nouvello de Prouvènço, 42bis, boulevard Sixte Isnard, 84000 Avignon)

**RESPLANDIN (André)** : *Dins lou meme matin*, poèmes (10 € franco, 108 p. L'Astrado, C 28, 179 quai Louis Le Vau, 34080 Montpellier)

**SCOTTO (Louis)** : *La fado Televisioun*, nouvelle (8 € franco, 45 p. L'Astrado, id. )

**SEPULVEDA (Luis)** : *Istòria d'un calhòc e deu gat qui l'ensenhe a voler* (Per Noste ed.)

**UNAMUNO (Miguel de)** : *Sant Manuel lo bon, martir*, trad. de Joaquim Blasco (IEO -IDECO, Coll. Flor Enversa, libre numeric)

**CORDES (Léon)** : *Òbra poètica* (18 € IEO-IDECO, Coll. Classics occitans, souscription en ligne – IEO/IDECO, 1 rue des Anciens Combattants, ZA de la Plaine Saint Martin, 81700 Puylaurens)